

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỘTÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LE VAN NGOT
 Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 10 04 1933 GÒ CÔNG
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 118 Lot G - Chung Củ NGUYỄN THIỆN THUẬT
 (Dia chi tai Viet-Nam) Phường 1 - Quận 3 / Thành Phố HO CHI MINH - VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 06-13-75 To (Den) : 10-12-84

PLACE OF RE-EDUCATION: XUAN LOC
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : DIRECTOR OF INSTRUCTION and CHIEF OF POLICE

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : US ARMY ARMOR SCHOOL, FORT-KNOX, KENTUCKY
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Lt. COLONEL (TRUNG TAC)
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : DIRECTOR OF INSTRUCTION BRANCH,
INFANTRY SCHOOL, LONG THANH Date (nam) : 1975
SOUTH VIETNAM

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
 IV Number (So ho so) : 529164
 No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 0
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti:

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 118 LOT G - CHUNG CỦ
NGUYỄN THIỆN THUẬT - PHƯỜNG 1 - QUẬN 3
THÀNH PHỐ HO CHI MINH - VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
TRUONG THI MUOI

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : GREENGARD

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : WIFE

NAME & SIGNATURE: TRUONG THI MUOI Muoi
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: 10 Month (Thang) 10 Day (Ngay) 1989 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN NGOT
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

NOTE

ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất
vụ lối, thuận túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động
cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Ho và Tên: TRƯỜNG THỊ MƯỜI _____
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: Chồng Lê Văn Ngót
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chá, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hào tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: 12,00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 20,00 (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

Quận... Cai-Lhôn
(Délegation)

Tổng... Làng-Ly
(Canton)

Làng... Làng-Ly
(Village)

BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT-NAM

(ÉTAT CIVIL VIETNAMEN)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ HÔN THÚ NĂM 1.956 (BỘ CỘI VIỆT

(Extrait du registre des actes de mariage de l'année 1956 (BỘ CỘI VIỆT

LÀNG... Làng-Ly... Tỉnh VĨNH-LONG

NAM-VIỆT
(Sud-Viet-Nam)

NĂM 1.956 SỐ HIỆU 8

(Année Acte N°)

Tên, họ người chồng (Nom et prénoms de l'époux)	Lê Văn Lý (02367)
Sinh tại chỗ nào (Lieu de sa naissance)	Long-Ân (Gia-Công)
Sinh ngày nào (Date de sa naissance)	4 tháng 10 dl năm 1.953
Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói) (Nom et prénoms du père de l'époux) - Indiquer si il est vivant ou décédé -	Lê Văn Lý (chết)
Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói) (Nom et prénoms de la mère de l'époux) - Indiquer si elle est vivante ou décédée -	Ngô Thị Lụy (chết)
Tên, họ người vợ (Nom et prénoms de l'épouse)	Trương Thị Mười (008.935)
Vợ chánh hay là vợ thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh
Sinh tại chỗ nào (Lieu de sa naissance)	Long-Châu (Vinh-Long)
Sinh ngày nào (Date de sa naissance)	2 tháng chín dl năm 1.956
Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói) (Nom et prénoms du père de l'épouse) - Indiquer si il est vivant ou décédé -	Nguyễn Hữu Thịnh (004.066) sống
Tên, họ mẹ vợ (sống chết phải nói) (Nom et prénoms de la mère de l'épouse) - Indiquer si elle est vivante ou décédée -	Trương Thị Liêng (Sóng)
Ngày kết hôn (Date du mariage)	Ngày 15 tháng 11 dl. năm 1.956.

Chúng tôi... *(Signature)*... xác nhận đây

(Nous) ...
Quận-Trưởng quận... *(Signature)*...
(Délégué Administratif)

Chúng cho hợp-pháp chữ ký tên ngang đây của
(Certifions l'authenticité des signatures apposées ci-contre des)

Hội-Đồng Hƣong-Chính làng... *(Signature)*...
(Conseillers communaux du village de)

(Các) ...
ngày... 8 tháng 12 năm 1956

Thủ Tỉ... Quận-Trưởng,
(Délégué Administratif)

(Signature)

Trích y bồn chánh
(Pour extrait conforme)

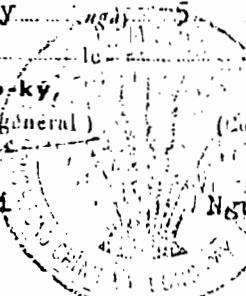
Long-Mỹ... ngày 5 tháng 12 năm 1956

Trưởng Tho-ky,
(secrétaire général)

Ủy-viên Hộ-tịch,
(Conseiller à l'Etat Civil)

Cao-vân-Hai

Nguyễn-hữu-Vinh



Giá tiền... Quận nhán...
(Giá)

Biên lai số...
(Quittance N°)

REPUBLIC OF VIET NAM

SOUTH VIET NAM

District of Cai Nhum

Canton of Binh Thieng

Village of Long My

Act No: 8

EXTRACT OF MARRIAGE CERTIFICATE

from Civil Records of 1956 First rank

Village of Long My, Province of Vinh Long, S.Vietnam

Year: 1956

Full Name of the Husband: LE VAN NGOT (02367)

Date and Place of Birth: 10-4-33, Binh An (Go Cong)

Residence:

Full Name of the Husband's Father: LE VAN LUC (Deceased)

Full Name of the Husband's Mother: NGO THI LUY (-id-)

Full Name of the Wife: TRUONG THI MUOI (008.935)

Date and Place of Birth: 9-2-36, Long Chau (Vinh Long)

Residence:

Full Name of the wife's Father: NGUYEN HUU THINH (004.066)

living

Full Name of the Wife's Mother: TRUONG THI LIENG (Living)

Date of Marriage: 11-15-1956

We, NGUYEN NGOC HOA aka HUE,
Chief of District of Cai Nhum,
certify authentic signatures of
village officials of Long My village.

CAi Nhum, 12-8-1956

Deputy Chief,
Signed illegible & seal

Certified a True Extract:
Long My 12-5-1956

The G1 Secretary, The Civil Status Commissne
Cao van Hai Nguyen Huu Vinh
(Signed & Sealed)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 24 day of Aug 82, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.

Rao Le



REPUBLIC OF VIETNAM
Province of VINH LONG
District of Long Chau

Act No: 072

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Established on
Year 1936

Full Name of the Child: TRUONG THI MUOI

Sex: Female

Date of Birth: 9-2-1936

Place of Birth: Long Chau

Full Name of the Father: Unknown

Full Name of the Mother: TRUONG THI LIEN

Legally or Not Legally Married:

Full Name of the Declarant:

Certified a True Extract
Long Chau, 9-18-72

Civil Status Officer,
NGUYEN VAN BA
(s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Ch. Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 1st day of July, before me, personally
appeared YEALE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



REPUBLIC OF VIETNAM
PROVINCE OF DINH TUONG
VILLAGE OF DIEU HOA

STATE OF CALIFORNIA FOR VIETNAMESE

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Year 1958, Village of Dieu Hoa (DINH TUONG)
Established on

Act No: 2325

Full Name of the Child: LE TRI DUNG

Sex: MALE

Date of Birth: 7-20-58

Place of Birth: Maternity Clinic of Dieu Hoa

Full Name of the Father: LE VAN NGOT

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI

Legally or Not Legally Married: LEGALLY

Full Name of the Declarant:

CERTIFICATION

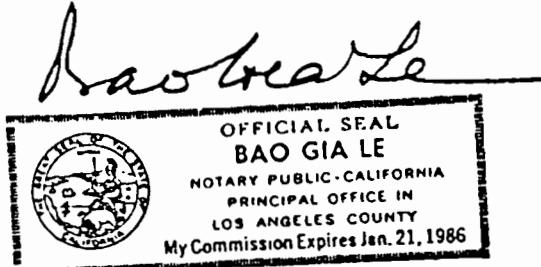
Dieu Hoa, 5-4-62
Village Committee of Dieu Hoa
The Representative, The Treasurer,
THAI PHUC BAO TRAN AN RUOU
(s/s) (s/s)

Certified a True Extract
Dieu Hoa 5-4-62
Civil Status Officer,
NGUYEN VAN KIEM
(s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 14 day of June 82, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI NHAN

Sex: Male

Date of Birth: 8-13-59

Place of Birth: Hanh Thong Village

Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age/DOB: 26

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age/DOB: 23

Residence: An Nhon Village

Legally/Not Legally Married: Legally

Full Name of the Declarant: LE VAN NGOT

Name of 1st witness: DOAN VAN VO DOB:

Name of 2nd witness: TRAN VAN BE DOB:

Certify authentic signature of
Hanh Thong village officials,
Govap 6-27-63
Deputy Chief District,
NGUYEN VAN BE (s/s)

Established at Hanh Thong v.on 8-17-59
The Declarant; The Civil Status Officer, Witnesses:
Signed: Le van Ngot Le van Het aka De Doan van Vo
Tran van Be
From Birth records of 1959
Certified a True Extract:
Hanh Thong village, 6-26-63
Civil Status Officer,
TRAN VAN THANH (s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 12 day of June, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI TIN
 Sex: Male
 Date of Birth: 3-11-64
 Place of Birth: Thong Tay Hoi
 Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age: DOB: 1933
 Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age: DOB: 1936
 Residence: Thong Tay Hoi
 Legally/Not Legally Married: Legally
 Full Name of the Declarant: LE VAN NGOT
 Name of 1st witness: NGUYEN VAN NEN DOB: 1909
 Name of 2nd witness: LE VAN CHUA DOB: 1928

Established at Thong Tay Hoi on 3-14-64
 The Declarant; The Civil Status Officer, Witnesses:
 Signed: Ngot NGUYEN VAN CHUNG NEN CHUA

Certify authentic signature of
 Thong Tay Hoi village officials,
 Go Vap, 3-14-64

Deputy Chief District,
 NGUYEN VAN BE (s/s)

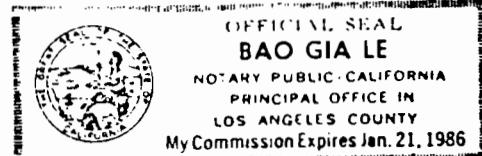
From Birth records of 1964
 Certified a True Extract:
 Thong Tay Hoi, 3-14-64
 Civil Status Officer,
 Signed: illegible

 I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
 THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
 THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
 IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
 DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
 On this 14 day of March, before me, personally
 appeared YEN LE known to me to be the person whose
 name is subscribed to the within instrument, and
 acknowledged that he/she executed the same.

Bao Gia Le



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI QUANG
 Sex: Male
 Date of Birth: 5-11-65
 Place of Birth: Dalat civil hospital
 Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age: DOB: 1933
 Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age: DOB: 1936
 Residence: Military Academy Quarter
 Legally/Not Legally Married: Legally
 Full Name of the Declarant: the father
 Name of 1st witness: NGUYEN TAN GIAO DOB: 1932
 Name of 2nd witness: BUI VAN BAI DOB: 1923

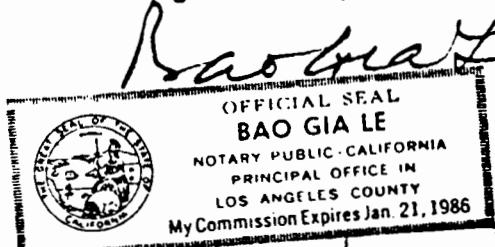
Established at DALAT on 5-12-65
 The Declarant; The Civil Status Officer, Witnesses:
 LE VAN NGOT NGO LA NGUYEN TAN GIAO
 BUI VAN BAI

Certified a True Extract:
 Dalat, 7-29-69
 Chairman, Acting Civil Status Officer,
 NGO LA (s/s)

 I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
 THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
 THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
 IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
 DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
 On this 2 day of July, before me, personally
 appeared YENIE known to me to be the person whose
 name is subscribed to the within instrument, and
 acknowledged that he/she executed the same.



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI KHIEM

Sex: Male

Date of Birth: 9-11-66 at 11:00

Place of Birth: Dalat civil hospital

Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age/DOB: 1933

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age/DOB: 1936

Residence: Dalat ~~Area~~ Military Academy Quarter

Legally/Not Legally Married: Legally

Full Name of the Declarant: The father

Name of 1st witness: TRAN VAN TONG DOB: 1934

Name of 2nd witness: NGUYEN VAN SAM DOB: 1922

Established at Dalat on 9-2-66
 The Declarant; The Civil Status Officer, Witnesses:
 Le van Ngot NGUYEN TRUY Tran van Tong
 Nguyen van Sam

Certify authentic signature of
 Mr NGUYEN TRUY,

Dalat 9-11-67, For the Mayor,
 NGUYEN DINH PHI (s/s)

Certified a True Extract:
 from birth records No: 848 of 1966 of Quarter 1
 Dalat city, 9-5-66

Civil Status Officer, NGUYEN TRUY (s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
 THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
 THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
 IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
 DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
 On this 27 day of ~~July~~, before me, personally
 appeared YEN LE known to me to be the person whose
 name is subscribed to the within instrument, and
 acknowledged that he/she executed the same.



REPUBLIC OF VIETNAM
PROVINCE OF GIADINH

VILLAGE OF HANH THONG
EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Established on
Year 1960

Act No: 2130

Full Name of the Child: LE NGOC PHUONG MAI

Sex: FEMALE

Date of Birth: 12-21-60

Place of Birth: Hanh Thong Village

Full Name of the Father: LE VAN NGOT

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI

Legally or Not Legally Married: LEGALLY

Full Name of the Declarant:

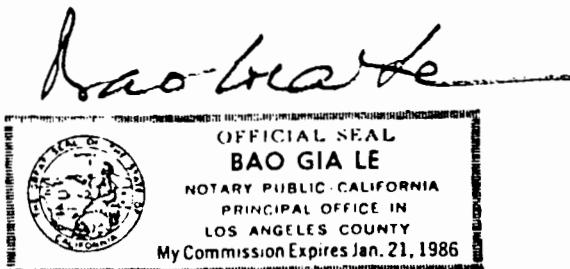
Certify authentic signature
of the Chairman, acting Civil
Status Officer of Hanh Thong Village,
Govap 9-30-67
For the Chief of District,
NGUYEN VAN BE
(s/s)

Certified a True Extract
Hanh Thong, 9-30-67
Civil Status Officer,
TRINH VAN TUC
(s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 7 day of July, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI MINH

Sex: Male

Date of Birth: 12-24-1961

Place of Birth: Maternity Hong Phuc (Phu Nhuan)

Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age/DOB: 1933

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age/DOB: 1936

Residence. Officer Quarter APO 4956

Legally/Not Legally Married: Legally

Full Name of the Declarant: LE VAN NGOT

Name of 1st witness: NGUYEN VAN NEN DOB: 1909

Name of 2nd witness: NGUYEN VAN CO DOB: 1940

Established at Thong Tay Hoi on 12-26-61
The Declarant; The Civil Status Officer, Witnesses:
Signed: NGOT NEN & COFrom Birth records of 1961
Certified a True Extract:
Thong Tay Hoi, 12-27-61
Civil Status Officer,
Signed: illegible*****
I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.Yen LeState of California, County of Los Angeles, s/s
On this 27 day of June, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.baogia le

Act No: 98

Established on

Year 1969

Full Name of the Child: LE NGOC PHUONG TRUC

Sex: Female

Date of Birth: 2-11-1969

Place of Birth: Thong Tay Hoi

Full Name of the Father: LE VAN NGOT

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI

Legally or Not Legally Married Legally

Full Name of the Declarant:

Certify authentic signature of
the Chairman, acting Civil Status Officer
of Thong Tay Hoi.

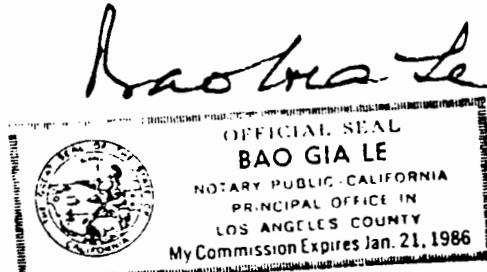
Govap 2-15-69
For the Chief of District,
VU THIEN KY (s/s)

Certified a True Extract
Thong Tay Hoi, 2-15-1969
Civil Status Officer,
NGUYEN VAN CHUNG
(s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 7th day of June, before me, personally
appeared Yen Le known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



TO:

**AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
P.O. BOX 58
APO SANFRANCISCO 96346.**

FROM :

MUOI TRUONG

Hawthorne 10-24-1988

Dear Sir:

I, The undersigned : **MUOI THI TRUONG**, borned on 9-1-1936 at Vinh Long city, South Vietnam. I am a US permanent resident . My current address is :

I came to the United States on 07-19-1983 with all my children except my husband. At that time, he was still being held in the Communist Concentration Camp at Ham-Tan city, South Vietnam.

After 1975, when the communists took over the South region of Vietnam, my husband was immediately captured into the Concentration Camp. His last position before we lost our country into the hand of those brutal communists, my husband whose name is **NGOT VAN LE** , borned on 10-04-1933, was a Director of Instruction Branch, Infantry School, LongThanh of Republic of Viethnam. He was put in prison for more than 9 years from 6-13-1975 to 10-12-84. He is now living at the following address : **118 Lot G, C/c NGUYEN THIEN THUAT Phuong 1, Quan 3, Ho-Chi-Minh city.** Long before the 1975 event, he received several diploma and certificate of proficiency from US Army Armor School, Fort-Knox, Kentucky during his stay in the United States in 1956 and 1961 periods.

For many years, I and my children have been longing for the day that our family will soon be reunited. I and my children have always put every effort to maintain the communication and support to my husband back in Vietnam. Many many times, we have attempted and tried to help him to get out of Vietnam to reunite with us, but we have not succeeded ever since we came to United States. We tried all what we could possibly do, but we do not know what are the appropriated ways to help my husband to get out of Vietnam.

I am now writting this letter to you with the hope that you will help us to bring my husband to reunite with our family in the United States. Please advise us what are steps that we should do, what are the appropriated procedures or what information do we need in order to establish the sponsorship for my husband. We are honestly and desperately looking for help and intervention.

I and my children would like to thank you very much for your gracious kindness an understanding. We are hoping that under your benevolence, consideration and intervention, our family will soon be reunited after a long period of painful and suffering separation.

We are looking forward to hearing from you soon .

Your sincerely,

MUOI THI TRUONG

PS : I though it would be convenient and informative to attach a brief biography of my husband for your references. Please see the attached.

(Ref: MUOI THI TRUONG)

Following is the brief background of my husband :

NAME : NGOT VAN LE

D.O.B : 10-04-1933

P.O.B : GO-CONG, SOUTH VIET-NAM

1953	: Graduated in Military Acadeny Dalat 2nd LT. South-Vietnam.
1953 - 1954	: Instructor in Military Acadeny Dalat, South Vietnam.
1954 - 1955	: 1st-LT, CO, 6th Armor Reconnaissance Compagny, Vinh Long, South Vietnam.
1955 - 1958	: S3 - 2nd Armored Cavalry Regiment, My-Tho, Captain.
1958 - 1963	: EXO, CO, 1st Armored Cavalry Squadron, Go-Vap, Major.
1963 - 1968	: Armor Instructor, Command & General Staff College Dalat, Major.
1968 - 1970	: LT Col, Chief of Security Service, Prime Minister Office.
1970 - 1971	: CO, Special Sector / District Chief, 11th Sgn precinct.
1971 - 1972	: Chief of police, 7th Sgn Precinct.
1972 - 1974	: Chief of police, 6th Sgn Precinct.
1974 - 1975	: Director of Instruction Branch, Infantry school, Long-Thanh, South Vietnam.

June-06-1975 to October-10-12-1984 : POW - Released on October-13-1984.

1956 - 1957	: Armor Motor Officer Class #2 - Certificate of proficiency.
1960 - 1961	: Armor Advanced Officer - Diploma.
1963 - 1964	: Command & General Staff course - Diploma.

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY				
Case ID#	Action Stamp		Fee Stamp	
A4				
G-28 or Volag #				
Section of Law:				
<input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Pet. <input type="checkbox"/> Ben. "A" File Reviewed <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously <input type="checkbox"/> 204 (a)(2)(A) Resolved <input type="checkbox"/> 204 (h) Resolved			
AM CON: _____				
REMARKS:				

REMARKS:

A. Relationship

(IV# 529.164)

B. Information about you

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Name (Family name in CAPS) | (First) | (Middle) |
| LE | NHAN | -Tri |
| 2. Address (Number and Street) | (Apartment Number) | |
| (Town or City) | (State/Country) | (ZIP/Postal Code) |
| 3. Place of Birth (Town or City) | (State/Country) | |
| HanhThong/GiaDinh | VIETNAM | |
| 4. Date of Birth
(Mo/Day/Year) | 5. Sex
<input checked="" type="checkbox"/> Male
<input type="checkbox"/> Female | 6. Marital Status
<input type="checkbox"/> Married
<input type="checkbox"/> Widowed
<input checked="" type="checkbox"/> Single
<input type="checkbox"/> Divorced |
| 08/13/1959 | | |
| 7. Other Names Used (including maiden name) | | |
| Le Tri Nhan | | |
| 6. Date and Place of Present Marriage (if married) | | |
| None | | |
| 9. Social Security number | 10. Alien Registration Number (if any) | |
| | | |
| 11. Names of Prior Husbands/Wives | 12. Date(s) Marriage(s) Ended | |
| None | None | |

C. Information about your alien relative

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Name (Family name in CAPS) | (First) | (Middle) |
| LE | NGOT | VAN |
| 2. Address (Number and Street) | (Apartment Number) | |
| 118 Lot G Chung Cu Nguyen Thien Thuat, O. 3 | | |
| (Town or City) | (State/Country) | (ZIP/Postal Code) |
| HoChiMinh | VIETNAM | |
| 3. Place of Birth (Town or City) | (State/Country) | |
| GoCong | VIETNAM | |
| 4. Date of Birth
(Mo/Day/Year) | 5. Sex
<input checked="" type="checkbox"/> Male
<input type="checkbox"/> Female | 6. Marital Status
<input checked="" type="checkbox"/> Married
<input type="checkbox"/> Widowed |
| 10/04/1933 | | <input type="checkbox"/> Single
<input type="checkbox"/> Divorced |
| 7. Other Names Used (including maiden name) | None | |
| 8. Date and Place of Present Marriage (if married) | 11/15/1956 LongMy, VinhLong, VIETNAM | |
| 9. Social Security number | 10. Alien Registration Number (if any) | |
| None | None | |
| 11. Names of Prior Husbands/Wives | 12. Date(s) Marriage(s) Ended | |
| None | None | |

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one) Birth in the U.S. Naturalization *Nat'l Cert 130131705
firs 1-749*

Give number of certificate, date and place it was issued
#130131705 - 12/01/88 Los Angeles, CA

Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

Yes No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence
and class of admission:

N/A

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen? Yes No

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED		COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned

C. (Continued) information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
Truong Thi Muoi	Wife	1936	VietNam
Le Tri Dung	Son	1958	"
Le Tri Nhan	"	1959	"
Le N. Phuong Mai	Dau	1960	"
Le Tri Minh	Son	1961	"
Le Tri Tin	"	1964	"
Le Tri Quang	"	1965	"
Le Tri Khiem	"	1966	"

17. Address in the United States where your relative intends to reside

Le N. PhuongTruc Dau
(Number and Street)

1969
(Town or City)

(State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

118 Lot G Chung Cu Nguyen Thien Thuat, P.1, Q.3

HoChiMinh

VIEINAM

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

None

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

(Name) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year) (Month) (Year)

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____ Bangkok (City) THAILAND (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at _____ (City) (State). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will

apply for a visa abroad at the American Consulate in _____ (City) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

D. Other information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship. None

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? Yes No
If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I, Levan Ban, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Levan Ban Date 04/05/1989 Phone Number _____

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

IMMIGRATION & CITIZENSHIP DIVISION

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

CATHOLIC WELFARE BUREAU

(Print Name) LEVAN BAN

ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

S. Clark
(Signature)

04/05/89
(Date)

Address 1400 S. 10th ST.

1400 W. 9th ST.

LOS ANGELES, CA 90015

Voter Number 2

G-28 ID Number _____

NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.

**NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded.
Do not write in the section below item 6.**

1. Name of relative (Family name in CAPS) LE	(First) NGOT	(Middle) VAN
2. Other names used by relative (Including maiden name) NONE		
3. Country of relative's birth VIETNAM	4. Date of relative's birth (Month/Day/Year) 10/04/1933	
5. Your name (Last name in CAPS) LE	(First) NHAN	(Middle)
6. Your phone number		

Action Stamp	SECTION	DATE PETITION FILED
	<input type="checkbox"/> 201 (b)(spouse) <input type="checkbox"/> 201 (b)(child) <input type="checkbox"/> 201 (b)(parent) <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 203 (a)(3) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	<input type="checkbox"/> STATESIDE <input type="checkbox"/> CRITERIA GRANTED <input type="checkbox"/> SENT TO CONSUL AT:

CHECKLIST

Have you answered each question?

Have you signed the petition?

Have you enclosed:

- The filing fee for each petition?
- Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
- All required supporting documents for each petition?

If you are filing for your husband or wife have you included:

- Your picture?
- His or her picture?
— My G-325A?
 His or her G-325A?

NOTICE OF ENTRY OF APPEARANCE AS ATTORNEY OR REPRESENTATIVE

In re:	I-130 Visa petition	DATE	04/05/1989
		FILE No.	A# 25.373.815
		Nat.Cert.# 13931705	

I hereby enter my appearance as attorney for (or representative of), and at the request of, the following named person(s):

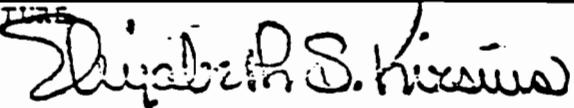
NAME	Le Nhan	<input checked="" type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Applicant		
ADDRESS	(Appt. No.)	(Number & Street)	(City)	(State)	(ZIP Code)
NAME	Le Ngot Van	<input checked="" type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Applicant		
ADDRESS	(Appt. No.)	(Number & Street)	(City)	(State)	(ZIP Code)

VIEINAM

Check Applicable Item(s) below:

1. I am an attorney and a member in good standing of the bar of the Supreme Court of the United States or of the highest court of the following State, territory, insular possession, or District of Columbia _____ and am not under a (Name of Court) court or administrative agency order suspending, enjoining, restraining, disbarring, or otherwise restricting me in practicing law.
2. I am an accredited representative of the following named religious, charitable, or similar organization established in the United States and which is so recognized by the Board: ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES 1400 W. 9th STREET, LOS ANGELES, CA 90015-0095
3. I am associated with _____ the attorney of record who previously filed a notice of appearance in this case and my appearance is at his request. (If you check this item, also check item 1 or 2 whichever is appropriate.)
4. Others (Explain fully.)

IMMIGRATION AND CITIZENSHIP DEPARTMENT

SIGNATURE	COMPLETE ADDRESS
	CATHOLIC CHARITIES ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES 1400 W. 9th STREET, LOS ANGELES, CA 90015-0095
NAME (Type or Print)	TELEPHONE NUMBER
ELIZABETH S. KIRNIS	

PURSUANT TO THE PRIVACY ACT OF 1974, I HEREBY CONSENT TO THE DISCLOSURE TO THE FOLLOWING NAMED ATTORNEY OR REPRESENTATIVE OF ANY RECORD PERTAINING TO ME WHICH APPEARS IN ANY IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE SYSTEM OF RECORDS _____

(Name of Attorney or Representative)

I above consent to the disclosure of the following record:

I-130 only

NAME OF PERSON CONSENTING	SIGNATURE OF PERSON CONSENTING	DATE
Le Nhan		04/05/1989
(NOTE: Execution of this box is required under the Privacy Act of 1974 where the person being represented is a citizen of the United States or an alien lawfully admitted for permanent residence.)		



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 15 Feb, 85

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 529164, which the ODP received on 22 Nov, 88. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)

WELLS FARGO BANK16-24/845
1220(7)

HAWTHORNE MAIN OFFICE 13545 S. HAWTHORNE BLVD. HAWTHORNE, CA 90250

282

10 - 10

19 89

PAY TO THE ORDER OF HỘI GIÁ ĐỊNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VN \$ 32 00
100Thirty two only DOLLARS
TIN TRUNGMEMO Gift (muoi truong)Lý Rí

© 1984 WELLS FARGO BANK



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 15 Feb, 85

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 529164, which the ODP received on 22 Nov, 88. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Smy

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Có Văn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất
vụ lối, thuận tuy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động
cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Ho và Tên: TRƯỜNG THỊ MƯỜI
Địa chỉ:

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____
Tên tù nhân chính trị: Chồng Lê Văn Ngọt
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: 12,00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 20,00 (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỘT LỊC

NAME (Ten Tu-nhan) : LE VAN NGOT
 Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 10 04 1933 GO CÔNG
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X

ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam) : 118 Lot G - Chung Củ NGUYỄN THIỆN THUẬT
Phường 1 - Quận 3 / Thành Phố HOCHI MINH - VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 06-13-75 To (Den) : 10-12-84

PLACE OF RE-EDUCATION: XUAN LOC
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : DIRECTOR OF INSTRUCTION and CHIEF OF POLICE

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : US ARMY ARMOR SCHOOL, FORT-KNOX, KENTUCKY
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Lt. COLONEL (TRUNG TÁ)
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : DIRECTOR OF INSTRUCTION BRANCH,
INFANTRY SCHOOL, LONG THÀNH Date (nam) : 1975
 SOUTH VIETNAM

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
 IV Number (So ho so) : S29164
 No (Khong) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 0
 (Ten than nhan that tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tieu

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 118 LOT G - CHUNG CỦ
NGUYỄN THIỆN THUẬT - PHƯỜNG 1 - QUẬN 3
THÀNH PHỐ HOCHI MINH - VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
TRUONG THI MUOI

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : GREENGARD

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : WIFE

NAME & SIGNATURE: TRUONG THI MUOI Muoi
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: 10 Month (Thang) 10 Day (Ngay) 1989 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN NGOT
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

None

ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: 529164

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN NGOT
Last Middle First

Current Address: 118 Lot G C/C NGUYEN THIEN THUAT P.1-Q.3 HOCHIMINH CITY

Date of Birth: 10-04-1933 Place of Birth: GÒ CĂNG VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Lt. COLONEL - CHIEF OF POLICE and DIRECTOR OF INSTRUCTION
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-13-75 To 10-12-84
Years: 9 Months: 4 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: TRUONG THI MUOI
Name _____

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>LE TRI DUNG</u>	<u>SON</u>
<u>LE TRI NHAN</u>	<u>SON</u>
<u>LE TRI MINH</u>	<u>SON</u>
<u>LE TRI TIN</u>	<u>SON</u>
<u>LE TRI QUANG</u>	<u>SON</u>
<u>LE TRI KHIEM</u>	<u>SON</u>
<u>LE NGOC PHUONG NAI</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>LE NGOC PHUONG TRUC</u>	<u>DAUGHTER</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 10-10-89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN NGOT
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

NONE

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Ngày 1 tháng 10 năm 1989

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH CÁO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

BAN CHẤP HÀNH T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH CÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

CỘ VĂN ĐOÀN Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Mr. Lê Tri Tân

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyên thuộc. Chúng tôi thanh thật cảm ơn Ông/Bà đã to long tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muôn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi co trát tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu định kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng để nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiền nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi co trát tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thử tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Ba Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Lê Văn Ngột

ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐỊNH KÈM: (hoàn vẹt Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CÂN BỘ TỤC:

- Hồ sơ bảo trả IV#, LOI, Exit visa, I-171, GIẤY RA TRẠI
 Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly di, khai tử v.v...)
 Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
 Giấy bảo tut (nếu chết trong trại học tập)
 Tài liệu liên hệ tên tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ, huy chương v.v...) - Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ BỘ TỤC

*** CÁC THỦ KHẨU:

* Nếu đã có LHTH (tên tù nhân):

Ω Cân bộtúc phân tách -



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 7

Ngày 1 tháng 10 năm 1989

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH CẢO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH CẢO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Mr. Lê Trí Tân

Thưa Ông/Bà,

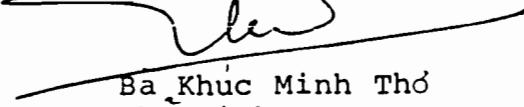
Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thư và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyền thuộc. Chúng tôi thanh thật cảm ơn Ông/Bà đã tố long tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cùng với gia đình muôn rồi Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu định kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiền nguyễn tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thử tin với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,


Ba Khúc Minh Thơ
Chủ tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Lê Văn Nghĩa

ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐỊNH KEM: (hoàn vẹt Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CÂN BỘ TỤC:

- Hồ sơ bảo trả IV#, LOI, Exit visa, I-171, GIẤY RA TRẠI
 Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly di, khai tử v.v...)
 Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
 Giấy bảo tut (nếu chết trong trại học tập)
 Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ huy chương v.v...)
 (X) - Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ BỘ TỤC

*** CÁC THỦ KHẠC:

* Nếu đã có LỜI THƯ (tên tù nhân):

○ Cân bộ túc phản này -

WELLS FARGO BANK

16-24/845
1220(7)

HAWTHORNE MAIN OFFICE 13545 S. HAWTHORNE BLVD. HAWTHORNE, CA 90250

282

10 - 10

10

89

PAY TO THE ORDER OF HỘI GIÁ DỊNH TÙ NHÂN CHIẾN TRÌ VN 32 00

Thirty two only DOLLARS
TIN TRIVIUM

TIN TRI LE

IN THREE
(213) 219-1389

(213) 219-0089
3850 W. 119TH STREET
HAWTHORNE, CA 90250

MEMO Gift (Moi Truong)

E. R. Johnson

©1994 WFO BSA - SAFETY



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bắt vụ lôi, thuận túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vân động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Ho và Tên: TRƯỜNG THỊ MƯỜI
Địa chỉ:

Điện thoại: (số) _____ (Nha) _____

Tên tù nhân chính trị: Ông Lê Văn Ngọt
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chá, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: 12.00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 20.00 (tùy ý)

Thủ tư, ngân phiếu xin gửi về:

WELLS FARGO BANK

HAWTHORNE MAIN OFFICE 13545 S. HAWTHORNE BLVD. HAWTHORNE, CA 90250

282

10-10

19

89

PAY TO THE ORDER OF HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VN \$ 32 00 100

Thirty two only _____ DOLLARS

01/01/1989

10/10/1989

TIN TRUYỀN

TO:

**AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
P.O. BOX 58
APO SANFRANCISCO 96346.**

FROM :

MUOI TRUONG

Hawthorne 10-24-1988

Dear Sir:

I, The undersigned : **MUOI THI TRUONG**, borned on 9-1-1936 at Vinh Long city, South Vietnam. I am a US permanent resident . My current address is

I came to the United States on 07-19-1983 with all my children except my husband. At that time, he was still being held in the Communist Concentration Camp at Ham-Tan city, South Vietnam.

After 1975, when the communists took over the South region of Vietnam, my husband was immediately captured into the Concentration Camp. His last position before we lost our country into the hand of those brutal communists, my husband whose name is **NGOT VAN LE** , borned on 10-04-1933, was a Director of Instruction Branch, Infantry School, LongThanh of Republic of Viethnam. He was put in prison for more than 9 years from 6-13-1975 to 10-12-84. He is now living at the following address : **118 Lot G, C/c NGUYEN THIEN THUAT** " Phuong 1, Quan 3, Ho-Chi-Minh city. Long before the 1975 event, he received several diploma and certificate of proficiency from US Army Armor School, Fort-Knox, Kentucky during his stay in the United States in 1956 and 1961 periods.

For many years, I and my children have been longing for the day that our family will soon be reunited. I and my children have always put every effort to maintain the communication and support to my husband back in Vietnam. Many many times, we have attempted and tried to help him to get out of Vietnam to reunite with us, but we have not succeeded ever since we came to United States. We tried all what we could possibly do, but we do not know what are the appropriated ways to help my husband to get out of Vietnam.

I am now writting this letter to you with the hope that you will help us to bring my husband to reunite with our family in the United States. Please advise us what are steps that we should do, what are the appropriated procedures or what information do we need in order to establish the sponsorship for my husband. We are honestly and desperately looking for help and intervention.

I and my children would like to thank you very much for your gracious kindness an understanding. We are hoping that under your benevolence, consideration and intervention, our family will soon be reunited after a long period of painful and suffering separation.

We are looking forward to hearing from you soon .

Your sincerely,

MUOI THI TRUONG

PS : I though it would be convenient and informative to attach a brief biography of my husband for your references. Please see the attached.

(Ref: MUOI THI TRUONG)

Following is the brief background of my husband :

NAME : NGOT VAN LE

D.O.B : 10-04-1933

P.O.B : GO-CONG, SOUTH VIET-NAM

1953	: Graduated in Military Acadeny Dalat 2nd LT. South-Vietnam.
1953 - 1954	: Instructor in Military Acadeny Dalat, South Vietnam.
1954 - 1955	: 1st-LT, CO, 6th Armor Reconnaissance Compagny, Vinh Long, South Vietnam.
1955 - 1958	: S3 - 2nd Armored Cavalry Regiment, My-Tho, Captain.
1958 - 1963	: EXO, CO, 1st Armored Cavalry Squadron, Go-Vap, Major.
1963 - 1968	: Armor Instructor, Command & General Staff College Dalat, Major.
1968 - 1970	: LT Col, Chief of Security Service, Prime Minister Office.
1970 - 1971	: CO, Special Sector / District Chief, 11th Sgn precinct.
1971 - 1972	: Chief of police, 7th Sgn Precinct.
1972 - 1974	: Chief of police, 6th Sgn Precinct.
1974 - 1975	: Director of Instruction Branch, Infantry school, Long-Thanh, South Vietnam.

June-06-1975 to October-10-12-1984 : POW - Released on October-13-1984.

1956 - 1957	: Armor Motor Officer Class #2 - Certificate of proficiency.
1960 - 1961	: Armor Advanced Officer - Diploma.
1963 - 1964	: Command & General Staff course - Diploma.

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY		
Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag #		
Section of Law:		
<input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		
AM CON:		
REMARKS:		

A. Relationship

(IV# 529.164)

1. The alien relative is my: 2. Are you related by adoption? 3. Did you gain permanent residence through adoption?
- Husband/Wife Parent Brother/Sister Child Yes No Yes No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
LE	NHAN	-Tri
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)		
HanhThong/GiaDinh VIETNAM		
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex	6. Marital Status
08/13/1959	<input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)		
Le Tri Nhan		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
None		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
None	#13031705	
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
None	None	

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one): Naturalization
 Birth in the U.S.

Nat Cert 13031705

Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

#13031705 - 12/01/88 Los Angeles, CA

Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

Yes No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence, and class of admission:

N/A

14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United States citizen or lawful permanent resident? Yes No

Form I-130 (Rev. 02-28-87) N

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
LE	NGOT	VAN
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
118 Lot G Chung Cu Nguyen Thien Thuat, Q.3		
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
HoChiMinh VIETNAM		
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
GoCong VIETNAM		
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex	6. Marital Status
10/04/1933	<input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	<input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)		
None		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
11/15/1956 LongMy, VinhLong, VIETNAM		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
None	None	
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
None	None	

13. Has your relative ever been in the U.S.?

Yes No 1956-1961 at US Army Armor School, Fort Knox, KY.

-14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

Arrival/Departure Record (I-94) Number Date arrived (Month/Day/Year)

N/A

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (Month/Day/Year)

16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

Yes No Where _____ When _____

Exclusion Deportation Rescission Judicial Proceedings

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RELOCATED			COMPLETED		
		Rec'd	Sent	Approved	Denied	Returned	

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
Truong Thi Muoi	Wife	1936	VietNam
Le Tri Dung	Son	1958	"
Le Tri Nhan	"	1959	"
Le N. Phuong Mai	Dau	1960	"
Le Tri Minh	Son	1961	"
Le Tri Tin	"	1964	"
Le Tri Quang	"	1965	"
Le Tri Khiem	"	1966	"
Le N. Phuong Truc	Dau	1969	"
(Number and Street)	(Town or City)	(State)	

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

None

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

(Name)	(Apt. No.)	(Town or City)	(State or Province)	(Country)	From	To
--------	------------	----------------	---------------------	-----------	------	----

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in BangKok THAILAND
(City) (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at (City) (State). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in (City) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship. None

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? Yes No
If "Yes," give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I, Levan Ban, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Levan Ban Date 04/05/1989 Phone Number (213) 219.0389

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

IMMIGRATION & CITIZENSHIP DIVISION
I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

CATHOLIC WELFARE BUREAU

LEVAN BAN
(Print Name) ---

ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

S. Clark
(Signature)

04/05/89
(Date)

Address: 1300 S.
1400 W. 9th St.

LOS ANGELES, CA 90015 Voting Number 2

G-28 ID Number

NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.

**NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded.
Do not write in the section below Item 6.**

1. Name of relative (Family name in CAPS) LE	(First) NGOT	(Middle) VAN
2. Other names used by relative (including maiden name) NONE		
3. Country of relative's birth VIETNAM	4. Date of relative's birth (Month/Day/Year) 10/04/1933	
5. Your name (Last name in CAPS) LE	(First) NHAN	(Middle)
6. Your phone number		

Action Stamp	SECTION	DATE PETITION FILED
	<input type="checkbox"/> 201 (b)(spouse) <input type="checkbox"/> 201 (b)(child) <input type="checkbox"/> 201 (b)(parent) <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 203 (a)(3) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	<input type="checkbox"/> STATESIDE CRITERIA GRANTED <input type="checkbox"/> SENT TO CONSUL AT:

CHECKLIST

Have you answered each question?

Have you signed the petition?

Have you enclosed:

- The filing fee for each petition?
- Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
- All required supporting documents for each petition?

If you are filing for your husband or wife have you included:

- Your picture?
- His or her picture?
- Your G-325A?
- His or her G-325A?

NOTICE OF ENTRY OF APPEARANCE AS ATTORNEY OR REPRESENTATIVE

In re:

I-130 Visa petition

DATE 04/05/1989

FILE No. A# 25.373.815
Nat.Cert. # 13931705

I hereby enter my appearance as attorney for (or representative of), and at the request of, the following named person(s):

NAME Le Nhan

 Petitioner Applicant
 Beneficiary

ADDRESS (Apartment No.)

(Number & Street)

(City)

(State)

(ZIP Code)

NAME

Le Ngot Van

 Petitioner Applicant
 Beneficiary

ADDRESS (Apartment No.)

(Number & Street)

(City)

(State)

(ZIP Code)

118 Lot G Chung Cu Nguyen Thien Thuat P.1, Q.3 HoChiMinh VIEINAM

Check Applicable Item(s) below:

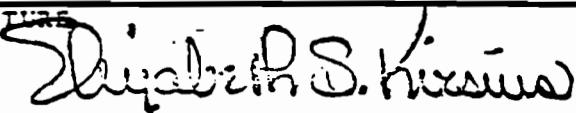
 1. I am an attorney and a member in good standing of the bar of the Supreme Court of the United States or of the highest court of the following State, territory, insular possession, or District of Columbia and am not under a (Name of Court)

court or administrative agency order suspending, enjoining, restraining, disbarring, or otherwise restricting me in practicing law.

 2. I am an accredited representative of the following named religious, charitable, humanitarian, or similar organization established in the United States and which is so recognized by the Board:ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES
1400 W. 9th STREET, LOS ANGELES, CA 90015-0095 3. I am associated with _____, the attorney of record who previously filed a notice of appearance in this case and my appearance is at his request. (If you check this item, also check item 1 or 2 whichever is appropriate.) 4. Others (Explain fully.)

IMMIGRATION AND CITIZENSHIP DEPARTMENT

SIGNATURE



COMPLETE ADDRESS

CATHOLIC CHARITIES

ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES

1400 W. 9th STREET, LOS ANGELES, CA 90015-0095

NAME (Type or Print)

ELIZABETH S. KIRNIS

TELEPHONE NUMBER

PURSUANT TO THE PRIVACY ACT OF 1974, I HEREBY CONSENT TO THE DISCLOSURE TO THE FOLLOWING NAMED ATTORNEY OR REPRESENTATIVE OF ANY RECORD PERTAINING TO ME WHICH APPEARS IN ANY IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE SYSTEM OF RECORDS: _____

(Name of Attorney or Representative)

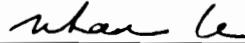
I have consented to the disclosure of my records to the following attorney or representative:

I-130 only

NAME OF PERSON CONSENTING

Le Nhan

SIGNATURE OF PERSON CONSENTING



DATE

04/05/1989

(NOTE: Execution of this box is required under the Privacy Act of 1974 where the person being represented is a citizen of the United States or an alien lawfully admitted for permanent residence.)

BỘ NỘI VỤ
Trại XUÂN LỘC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2365 ngày 27 tháng 11
năm 1972

Số 900 CRT

0 0 0 6 7 8 1 0 2 6 2

SHSLĐ

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thi hành án văn, quyết định tha số 332/QĐ ngày 29 tháng 09 năm 1984
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN NGỌT Sinh năm 1933

Các tên gọi khác

Nơi sinh Tiền Giang

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

32/I Đặng dung. Quận I. TP/ HỒ CHI MINH

Căn tại Trung tá huấn luyện viên trưởng bộ binh long thành

Bị bắt ngày 13/06/1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 32/I Đặng dung. Quận I. TP/ HỒ CHI MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế: 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

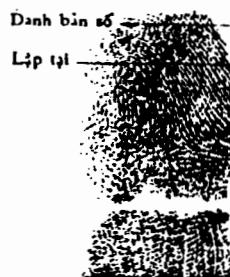
Trước ngày 30 tháng 10 năm 1984

Lần này ngôn từ phải
của LÊ VĂN NGỌT

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 13 tháng 10 năm 1984

Giám thị



LG



Lê Văn Ngọt

Đại úy: Vũ Hữu Hùng

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

GIẤY CHỨNG NHẬN TRÌNH DIỆN

Số 1628 Q/AN

Họ, tên Lê Văn Ngộ

Ngày, tháng, năm sinh 04.10.1953

Sinh quán Bến Cát

Chỗ ở hiện tại 74 Hien Lai, S.6

Trước từng sự tại Cảng Bến Thành, Tp. Thành Phố

Cấp bậc Trung Tá Chức vụ Huấn luyện

Số quân 53A 135554

Thẻ căn cước số 00024202

Đến trình diện ngày 14 tháng 05 năm 1975

Tại 09A/094B, 01 Lầu, Làng Cát Lai, Bến Cát

Sau trình diện về cư trú tại 09A/094B, Bến Cát

Có nộp các thứ sau đây :

... (cố biển nhận kèm theo)

Ngày 12 tháng 05 năm 1975

Ủy Ban Quận Quận

Thị trấn Phố Sài Gòn — Gia Định

Ban An ninh Nội chính

BAN

CAO-DĂNG-CHIỀM

Quận... Cái-Lợn
(Délegation)Tổng... Làng-Lỵ
(Village)Làng... Làng-Lỵ
(Village)

BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT-NAM

(ÉTAT CIVIL VIETNAM)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ HÔN THÚ NĂM... 1.956 (BULLETIN MARIAGE
(Extrait du registre des actes de mariage de l'année... 1956) (de mariage)LÀNG... Làng-Lỵ... Tỉnh VĨNH-LONG
(Village) (Province)NAM-VIỆT
(Sud-Viet-Nam)NĂM... 1.956... SỐ HIỆU... 8
(Année) (Acte N°)

ĐIỀU 15. BẢN TRÍCH-LỤC

Tên, họ người chồng (Nom et prénoms de l'époux)	Lê Văn Lực (02367)
Sinh tại chỗ nào (Lieu de sa naissance)	Phù-Lâm-Ân (Gò-Công)
Sinh ngày nào (Date de sa naissance)	4 tháng 10 dl năm 1.933
Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói) (Nom et prénoms du père de l'époux) - Indiquer si il est vivant ou décédé -	Lê Văn Lực (chết)
Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói) (Nom et prénoms de la mère de l'époux) - Indiquer si elle est vivante ou décédée -	Ngô Thị Lũy (chết)
Tên, họ người vợ (Nom et prénoms de l'épouse)	Trương Thị Muồi (008.935)
Vợ chánh hay là vợ thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh
Sinh tại chỗ nào (Lieu de sa naissance)	Long-Châu (Vinhlong)
Sinh ngày nào (Date de sa naissance)	2 tháng chín dl năm 1.936
Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói) (Nom et prénoms du père de l'épouse) - Indiquer si il est vivant ou décédé -	Nguyễn Hữu Thịnh (004.066) sống
Tên, họ mẹ vợ (sống chết phải nói) (Nom et prénoms de la mère de l'épouse) - Indiquer si elle est vivante ou décédée -	Trương Thị Liêng (Sóng)
Ngày kết hôn (Date du mariage)	Ngày 15 tháng 11 dl. năm 1.956.

Chúng tôi... *Chung tôi ký tên là Lê Văn Lực*
(Nous).Trích y bồn chánh
(Pour extrait conforme)Quận-Trưởng quận... *Làng-Lỵ*
(Délégué Administratif)

Long-Lỵ... (ngày)... 5 tháng 12 năm 1956.

Chứng cho hợp-pháp chữ ký tên ngang dây của
(Certifions l'authenticité des signatures apposées ci-contre des)

Lê Văn Lực

Trích y bồn chánh

Hội-Đồng Hương-Chính làng... *Long-Lỵ*
(Conseillers communaux du village de)

(Pour extrait conforme)

(Pour extrait conforme)

(Làng Phù-Lâm-Ân ngày 8 tháng 12 năm 1956)

Lê Văn Lực

(Pour extrait conforme)

Thay mặt Quận-Trưởng,
(Délégué Administratif)*Lê Văn Lực*

Cao-văn-Hai

Lê Văn Lực

(Pour extrait conforme)

(Pour extrait conforme)

Nguyễn Hữu Vinh

Giá tiền... Quân nhân...
(Quittance)Biên lai số...
(Quittance N°)

REPUBLIC OF VIET NAM
SOUTH VIET NAM
District of Cai Nhum
Canton of Binh Thieng
Village of Long My
Act No: 8

EXTRACT OF MARRIAGE CERTIFICATE
from Civil Records of 1956 First rank
Village of Long My, Province of Vinh Long, S.Vietnam
Year: 1956

Full Name of the Husband: LE VAN NGOT (02367)

Date and Place of Birth: 10-4-33, Binh An (Go Cong)

Residence:

Full Name of the Husband's Father: LE VAN LUC (Deceased)

Full Name of the Husband's Mother: NGO THI LUY (-id-)

Full Name of the Wife: TRUONG THI MUOI (008.935)

Date and Place of Birth: 9-2-36, Long Chau (Vinh Long)

Residence:

Full Name of the wife's Father: NGUYEN HUU THINH (004.066)
living

Full Name of the Wife's Mother: TRUONG THI LIENG (Living)

Date of Marriage: 11-15-1956

Certified a True Extract:
Long My 12-5-1956

The G1 Secretary, The Civil Status Commissne
Cao van Hai Nguyen Huu Vinh
(Signed & Sealed)

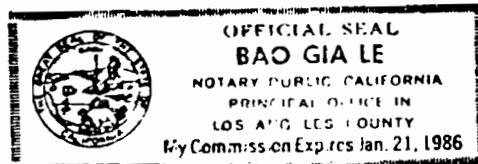
We, NGUYEN NGOC HOA aka HUE,
Chief of District of Cai Nhum,
certify authentic signatures of
village officials of Long My village.

CAi Nhum, 12-8-1956
Deputy Chief,
Signed illegible & seal

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 24 day of Aug 82, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



REPUBLIC OF VIETNAM
Province of VINH LONG
District of Long Chau

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Established on
Year 1936

Act No: 072

Full Name of the Child: TRUONG THI MUOI

Sex: Female

Date of Birth: 9-2-1936

Place of Birth: Long Chau

Full Name of the Father: Unknown

Full Name of the Mother: TRUONG THI LIEN

Legally or Not Legally Married:

Full Name of the Declarant:

Certified a True Extract
Long Chau, 9-18-72

Civil Status Officer,
NGUYEN VAN BA
(s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Chau

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 17th day of ~~July~~, before me, personally
appeared ~~BAO GIA LE~~ known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



REPUBLIC OF VIETNAM
PROVINCE OF DINH TUONG
VILLAGE OF DIEU HOA

UNITED STATES FOR VIETNAMESES

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Year 1958, Village of Dieu Hoa (DINH TUONG)
Established on

Act No: 2325

Full Name of the Child: LE TRI DUNG

Sex: MALE

Date of Birth: 7-20-58

Place of Birth: Maternity Clinic of Dieu Hoa

Full Name of the Father: LE VAN NGOT

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI

Legally or Not Legally Married: LEGALLY

Full Name of the Declarant:

CERTIFICATION

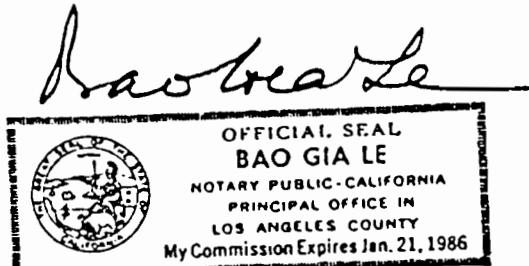
Dieu Hoa, 5-4-62
Village Committee of Dieu Hoa
The Representative, The Treasurer,
THAI PHUC BAO TRAN AN RUOU
(s/s) (s/s)

Certified a True Extract
Dieu Hoa 5-4-62
Civil Status Officer,
NGUYEN VAN KIEM
(s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 24 day of June 82, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI NHAN
Sex: Male
Date of Birth: 8-13-59
Place of Birth: Hanh Thong Village
Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age/DOB: 26
Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age/DOB: 23
Residence: An Nhon Village
Legally/Not Legally Married: Legally
Full Name of the Declarant: LE VAN NGOT
Name of 1st witness: DOAN VAN VO DOB:
Name of 2nd witness: TRAN VAN BE DOB:

Established at Hanh Thong v-on 8-17-59
The Declarant; The Civil Status Officer, Witnesses:
Signed: Le van Ngot Le van Het aka De Doan van Vo
Tran van Be

Certify authentic signature of
Hanh Thong village officials,
Govap 6-27-63

Deputy Chief District,
NGUYEN VAN BE (s/s)

From Birth records of 1959
Certified a True Extract:
Hanh Thong village, 6-26-63
Civil Status Officer,
PHAN VAN THANH (s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 26 day of June, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI MINH

Sex: Male

Date of Birth: 12-24-1961

Place of Birth: Maternity Hong Phuc (Phu Nhuan)

Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age/DOB: 1933

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age/DOB: 1936

Residence: Officer Quarter APO 4956

Legally/Not Legally Married: Legally

Full Name of the Declarant: LE VAN NGOT

Name of 1st witness: NGUYEN VAN NEN DOB: 1909

Name of 2nd witness: NGUYEN VAN CO DOB: 1940

Established at Thong Tay Hoi on 12-26-61
 The Declarant: The Civil Status Officer, Witnesses:
 Signed: NGOT NEN & CO

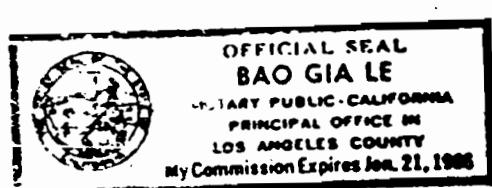
Certify authentic signature of
 Village officials of Thong Tay Hoi,
 Govap, 12-27-61
 The Chief District,
 Capt. VO VAN HAI (s/s)

From Birth records of 1961
 Certified a True Extract:
 Thong Tay Hoi, 12-27-61
 Civil Status Officer,
 Signed: illegible

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
 THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
 THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
 IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
 DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
 On this 27 day of July, before me, personally
 appeared YEN LE known to me to be the person whose
 name is subscribed to the within instrument, and
 acknowledged that he/she executed the same.



Robert Le

BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI TIN
 Sex: Male
 Date of Birth: 3-11-64
 Place of Birth: Thong Tay Hoi
 Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age: DOB: 1933
 Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age: DOB: 1936
 Residence: Thong Tay Hoi
 Legally/Not Legally Married: Legally
 Full Name of the Declarant: LE VAN NGOT
 Name of 1st witness: NGUYEN VAN NEN DOB: 1909
 Name of 2nd witness: LE VAN CHUA DOB: 1928

Established at Thong Tay Hoi on 3-14-64
 The Declarant, The Civil Status Officer, Witnesses:
 Signed: Ngot NGUYEN VAN CHUNG NEN CHUA

Certify authentic signature of
 Thong Tay Hoi village officials,
 Go Vap, 3-14-64

Deputy Chief District,
 NGUYEN VAN BE (s/s)

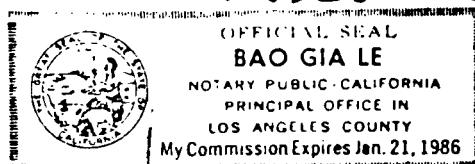
From Birth records of 1964
 Certified a True Extract:
 Thong Tay Hoi, 3-14-64
 Civil Status Officer,
 Signed: illegible

 I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
 THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
 THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
 IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
 DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
 On this 14 day of March, before me, personally
 appeared YEN LE known to me to be the person whose
 name is subscribed to the within instrument, and
 acknowledged that he/she executed the same.

Bao Gia Le



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI QUANG
 Sex: Male
 Date of Birth: 5-11-65
 Place of Birth: Dalat civil hospital
 Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age: DOB: 1933
 Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age: DOB: 1936
 Residence: Military Academy Quarter
 Legally/Not Legally Married: Legally
 Full Name of the Declarant: the father
 Name of 1st witness: NGUYEN TAN GIAO DOB: 1932
 Name of 2nd witness: BUI VAN BAI DOB: 1923

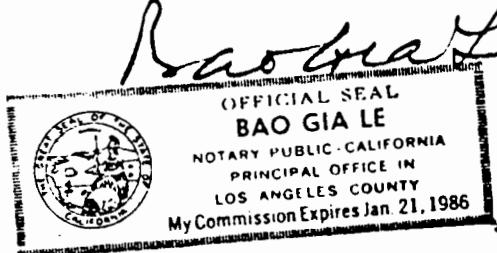
Established at DALAT on 5-12-65
 The Declarant; The Civil Status Officer, Witnesses:
 LE VAN NGOT NGO LA NGUYEN TAN GIAO
 BUI VAN BAI

Certified a True Extract:
 Dalat, 7-29-69
 Chairman, Acting Civil Status Officer,
 NGO LA (s/s)

 I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
 THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
 THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
 IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
 DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
 On this 7 day of July, before me, personally
 appeared YENIE known to me to be the person whose
 name is subscribed to the within instrument, and
 acknowledged that he/she executed the same.



BIRTH CERTIFICATE

Full Name of the Child: LE TRI KHIEM
Sex: Male
Date of Birth: 9-11-66 at 11:00
Place of Birth: Dalat civil hospital
Full Name of the Father: LE VAN NGOT Age/DOB: 1933
Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI Age/DOB: 1936
Residence: Dalat ~~Academy~~ Military Academy Quarter
Legally/Not Legally Married: Legally
Full Name of the Declarant: The father
Name of 1st witness: TRAN VAN TONG DOB: 1934
Name of 2nd witness: NGUYEN VAN SAM DOB: 1922

Established at Dalat on 9-2-66
The Declarant; The Civil Status Officer, Witnesses:
Le van Ngot NGUYEN TRUY Tran van Tong
Nguyen van Sam

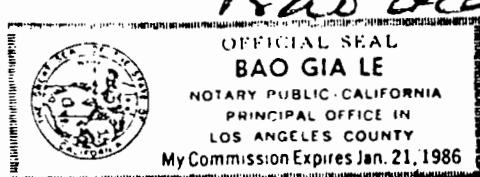
Certify authentic signature of
Mr NGUYEN TRUY,
Dalat 9-11-67, For the Mayor,
NGUYEN DINH PHI (s/s)

Certified a True Extract:
from birth records No: 848 of 1966 of Quarter 1
Dalat city, 9-5-66
Civil Status Officer,
NGUYEN TRUY (s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 27 day of March, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Established on
Year 1960

Act No: 2130

Full Name of the Child: LE NGOC PHUONG MAI

Sex: FEMALE

Date of Birth: 12-21-60

Place of Birth: Hanh Thong Village

Full Name of the Father: LE VAN NGOT

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI

Legally or Not Legally Married: LEGALLY

Full Name of the Declarant:

Certify authentic signature
of the Chairman, acting Civil
Status Officer of Hanh Thong Village,
Govap 9-30-67
For the Chief of District,
NGUYEN VAN BE
(s/s)

Certified a True Extract
Hanh Thong, 9-30-67
Civil Status Officer,
TRINH VAN TUC
(s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Yen Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 7 day of July, before me, personally
appeared YEN LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



Act No: 98

Established on
Year 1969

Full Name of the Child: LE NGOC PHUONG TRUC

Sex: Female

Date of Birth: 2-11-1969

Place of Birth: Thong Tay Hoi

Full Name of the Father: LE VAN NGOT

Full Name of the Mother: TRUONG THI MUOI

Legally or Not Legally Married Legally

Full Name of the Declarant:

Certify authentic signature of
the Chairman, acting Civil Status Officer
of Thong Tay Hoi.

Govap 2-15-69
For the Chief of District,
VU THIEN KY (s/s)

Certified a True Extract
Thong Tay Hoi, 2-15-1969
Civil Status Officer,
NGUYEN VAN CHUNG
(s/s)

I AM CONVERSANT WITH THE VIETNAMESE AND
THE ENGLISH LANGUAGES. I CERTIFY THAT
THE ABOVE IS A FULL AND TRUE TRANSLATION
IN TO ENGLISH OF THE VIETNAMESE LANGUAGE
DOCUMENT TO WHICH IT IS ATTACHED.

Le

State of California, County of Los Angeles, s/s
On this 7th day of June, before me, personally
appeared BAO GIA LE known to me to be the person whose
name is subscribed to the within instrument, and
acknowledged that he/she executed the same.



GENERAL ASSOCIATION OF
FORMER POLITICAL PRISONERS OF VIETNAMESE COMMUNISTS
Tổng Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Cộng Sản Việt Nam
P.O.BOX 1953, GARDEN GROVE, CA 92642 - TEL: (714) 894-4136

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM
Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị
(Two Copies)

IV. # 529164
VEWL. #
H71: Y N X

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education Camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các Trại Cải Tạo ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình sơ tán có序号 H71)

A. GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

Lý lịch tông quát, kèm ảnh nếu có)

1. Name (Family name, middle, first): LE VAN NGOT

(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)

2. Sex: M DOB: 10/4/33 Place of Birth: GO CONG - VIETNAM

(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)

3. Last position/Rank, Agency/Unit: 1st. COLONEL - CHIEF OF POLICE and DIRECTOR OF
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng) INSTRUCTION BRANCH, INFANTRY SCHOOL - LONG THANH

VIETNAM

B. ARREST

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: 06-13-75 SAIGON - VIETNAM

(Ngày ndi trinh diện/bị bắt giữ)

2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: YEN BAI and XUAN LOC and NGHE TINH

(Tên, địa điểm các trại giam)

3. Date of release or still in camps: 10-12-84

(Ngày được thả hay còn bị giam)

C. FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single: Married

(Có gia đình hay độc thân)

2. If married, please complete names of Spouse & Children Wife: TRUONG THI NUOI

(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)

Children: Le tri Dung; Le tri Nhan; Le Ngoc Phuong Mai; Le tri Minh; Le tri Tin; Le tri Quang; Le tri Khiem; Le Ngoc Phuong Truc

3. Address of family: _____

(Địa chỉ gia đình) _____

D. APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: LE TRI NHAN Occupation: TECHNICIAN

(Họ và tên)

2. Address and phone number: _____

(Địa chỉ và điện thoại) _____

3. Relationship with detainee: Children

(Liên hệ với tù nhân cải tạo)

Permanent Resident

U.S. Citizen

4. Status in U.S.A.:

(Tình trạng cư trú)

5. Are you willing to sponsor the above detainee (if released)

(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đường sự không?)

Yes No

Date: 10-30-89
(Ngày, tháng, năm)

Le tri nhau
Signature of Applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)
(Certificate of Release)

Trại XUÂN LỘC

Số 900 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2365 ngày 27 tháng 11
năm 1972

0	0	0	6	7	8	1	0	2	6	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 332/QĐ ngày 29 tháng 09 năm 1984
của BO NOI VU

Nay cấp giấy cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN NGỌC Sinh năm 1933

Các tên gọi khác

Nơi sinh Tiền Giang

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

32/I Đặng dung. Quận I. TP/ HO CHI MINH

Căn cỗi Trung tá huấn luyện viên trưởng bộ binh long thanh

Bị bắt ngày 13/06/1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 32/I Đặng dung. Quận I. TP/ HO CHI MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 30 tháng 10 năm 1984

Lá tay ngón trả phái
của LÊ VĂN NGỌC

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 13 tháng 10 năm 1984

Giám thị

Danh bùn số
Lập tại

04





Lê Văn Ngọc

Đại úy : Vũ Hữu Hùng

Hawthorne, November 17, 1989

FROM: MUOI THI TRUONG

(Ref : IV # 529164)

TO : ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (O.D.P)
AMERICAN EMBASY - BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346 - 7200

Dear Sir,

On behalf of my husband, I would like to urgently inform you that he has changed his residence in Vietnam. His new address is

118 LO-G
C/C NGUYEN-THIET-THUAT
PHUONG # 1, QUAN # 3
HO CHI MINH City, SOUTH-VIETNAM
(His name is : NGOT VAN LE)

Please forward any correspondence to his new address from now on so that he will be sure to receive them all. His old address is 32/1 DANG DUNG, P2,Q1, HO-CHI-MINH City, South Vietnam.

In additon to that, the original LOI (letter of Introduction), which was sent to my husband at his old address in Vietnam on 5/25/89, was lost.

Would you please help me to request from the ODP office at Bangkok to send a duplication of LOI to me or my husband in Vietnam. LOI is the very important and essential document to my husband right now. It is because he can not apply for the Exit Visa from the Vietnamese authority unless he already has the LOI with him.

I know that you can help us to overcome all the obstacles as you have always been helping us.

I am looking forward to hearing from you regarding to my husband's LOI. Thank you very much for your thoughtfulness and kindness.

Sincerely,

MUOI THI TRUONG

Muoi

Notes:

(Related information:

SPONSOR'S NAME : MUOI THI TRUONG

APPLICANT IN VIETNAM : NGOT VAN LE

O.D.P IV# : 529164)



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 15 Feb 84

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 529164, which the ODP received on 22 Nov 83. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)

TO:

**AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
P.O. BOX 58
APO SANFRANCISCO 96346.**

FROM :

MUOI TRUONG

Hawthorne 10-24-1988

Dear Sir:

I, The undersigned : **MUOI THI TRUONG**, borned on 9-1-1936 at Vinh Long city, South Vietnam. I am a US permanent resident . My current address is

I came to the United States on 07-19-1983 with all my children except my husband. At that time, he was still being held in the Communist Concentration Camp at Ham-Tan city, South Vietnam.

After 1975, when the communists took over the South region of Vietnam, my husband was immediately captured into the Concentration Camp. His last position before we lost our country into the hand of those brutal communists, my husband whose name is **NGOT VAN LE** , borned on 10-04-1933, was a Director of Instruction Branch, Infantry School, LongThanh of Republic of Viethnam. He was put in prison for more than 9 years from 6-13-1975 to 10-12-84. He is now living at the following address : **118 Lot G, c/c NGUYEN THIEN THUAT Phuong 1, Quan 3, Ho-Chi-Minh city.** Long before the 1975 event, he received several diploma and certificate of proficiency from US Army Armor School, Fort-Knox, Kentucky during his stay in the United States in 1956 and 1961 periods.

For many years, I and my children have been longing for the day that our family will soon be reunited. I and my children have always put every effort to maintain the communication and support to my husband back in Vietnam. Many many times, we have attempted and tried to help him to get out of Vietnam to reunite with us, but we have not succeeded ever since we came to United States. We tried all what we could possibly do, but we do not know what are the appropriated ways to help my husband to get out of Vietnam.

I am now writting this letter to you with the hope that you will help us to bring my husband to reunite with our family in the United States. Please advise us what are steps that we should do, what are the appropriated procedures or what information do we need in order to establish the sponsorship for my husband. We are honestly and desperately looking for help and intervention.

I and my children would like to thank you very much for your gracious kindness an understanding. We are hoping that under your benevolence, consideration and intervention, our family will soon be reunited after a long period of painful and suffering separation.

We are looking forward to hearing from you soon .

Your sincerely,

MUOI THI TRUONG

PS : I though it would be convenient and informative to attach a brief biography of my husband for your references. Please see the attached.

(Ref: MUOI THI TRUONG)

Following is the brief background of my husband :

NAME : NGOT VAN LE

D.O.B : 10-04-1933

P.O.B : GO-CONG, SOUTH VIET-NAM

1953 : Graduated in Military Acadeny Dalat 2nd LT. South-Vietnam.
1953 - 1954 : Instructor in Military Acadeny Dalat, South Vietnam.
1954 - 1955 : 1st-LT, CO, 6th Armor Reconnaissance Compagny, Vinh Long, South Vietnam.
1955 - 1958 : S3 - 2nd Armored Cavalry Regiment, My-Tho, Captain.
1958 - 1963 : EXO, CO, 1st Armored Cavalry Squadron, Go-Vap, Major.
1963 - 1968 : Armor Instructor, Command & General Staff College Dalat, Major.
1968 - 1970 : LT Col, Chief of Security Service, Prime Minister Office.
1970 - 1971 : CO, Special Sector / District Chief, 11th Sgn precinct.
1971 - 1972 : Chief of police, 7th Sgn Precinct.
1972 - 1974 : Chief of police, 6th Sgn Precinct.
1974 - 1975 : Director of Instruction Branch, Infantry school, Long-Thanh, South Vietnam.

June-06-1975 to October-10-12-1984 : POW - Released on October-13-1984.

1956 - 1957 : Armor Motor Officer Class #2 - Certificate of proficiency.
1960 - 1961 : Armor Advanced Officer - Diploma.
1963 - 1964 : Command & General Staff course - Diploma.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUÝNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

BAN CHẤP HÀNH T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUÝNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

CỘ VẤN ĐOÀN Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Non-Profit Organization ID : 1545-0056

Date: Nov. 3rd, 1989

To : Ms. Trưởng thi Miền

Hội xin thành thật tri ân Bà

Đã đóng niêm liêm, ủng hộ \$32.00 ch. #282 ng. 10/10/89

This acknowledges receipt of your contribution \$32.00

Nó lức của Hội trong cuộc vận động cho các tù nhân chính trị
Việt-Nam và gia đình họ được đoàn tụ.

Which makes you a part of our Association's efforts to serve
the Vietnamese political prisoners and their families.

NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

RE: Ông Lê Văn Ngọ



Embassy of the United States of America

22 FEB 1990

DATE: _____

IV: 529164

PA: Le Van Ngot

Dear Mrs. Khuc

This is in response to your inquiry of November 13, 1989 regarding the above mentioned ODP applicants.

This case is based on Mr. Le 's 9 years in education camp.

July 30, 1989 the United States and Vietnam initiated an agreement to begin a resettlement program for released re-education center detainees. Interviews under this program began in October 9 at an initial rate of 1,000 persons per month, and we anticipate that interviews will continue at about the same rate in future.

U.S. side is submitting lists of former re-education center detainees to the Vietnamese side beginning with those individuals served the longest terms in re-education centers. We also are giving lists of individuals with re-education time from the Vietnamese side. When a former detainee's name appears on a list submitted by the Vietnamese side and meets ODP eligibility criteria, requests that the Vietnamese authorities schedule an interview for the principal applicant and any accompanying immediate family members eligible to be included on the case.

^{↑ on re-issuing}
are no longer issuing Letters of Introduction (LOI's) for cases which qualify for ODP solely on the basis of time spent in education. The current procedure of informing the Vietnamese directly by way of lists of those individuals who qualify is believed to be more effective and reliable. We have requested that the Vietnamese side refer to our lists when compiling their interview lists.

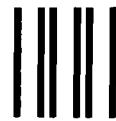
If anyone in the U.S. is eligible to file an immigrant visa petition for the individuals on this case and has not done so already, it is recommended that they do so. Our experience has been that the Vietnamese react more favorably to requests for emigration for cases of family reunification. Attached is information on the filing of petitions.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,


U.S. Orderly Departure Program

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.



OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

FEB 28 1990

POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

To Khuc Minh Tho
Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P. O. Box 5435, Arlington
VA 22205-0635

115

IV 529164

Fr: TRUONG THI MUOI



To: Mrs. KHUC MINH THO
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA. 22205-0635

NOV 27 1989